



## ELECTRIC SALT OR PEPPER MILL SSPM 6 A1

GB IE NI

### ELECTRIC SALT OR PEPPER MILL

Operating instructions and safety instructions

DK

### ELEKTRISK SALT ELLER PEBERKVÆRN

Betjeningsvejledning og sikkerhedsanvisninger

FR BE

### MOULIN À SEL/ POIVRE ÉLECTRIQUE

Mode d'emploi et consignes de sécurité

NL BE

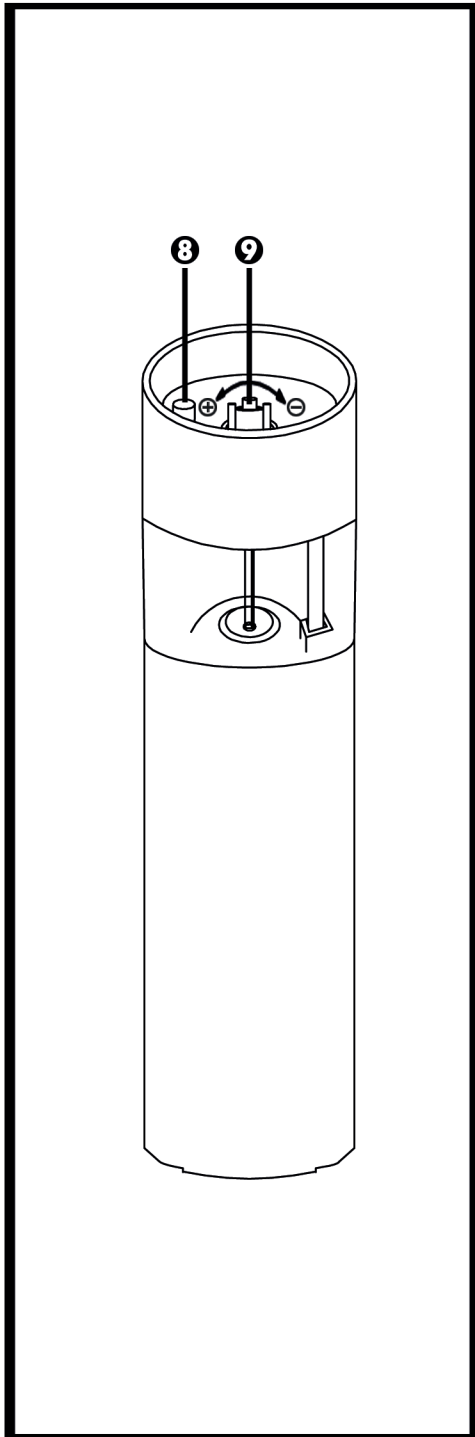
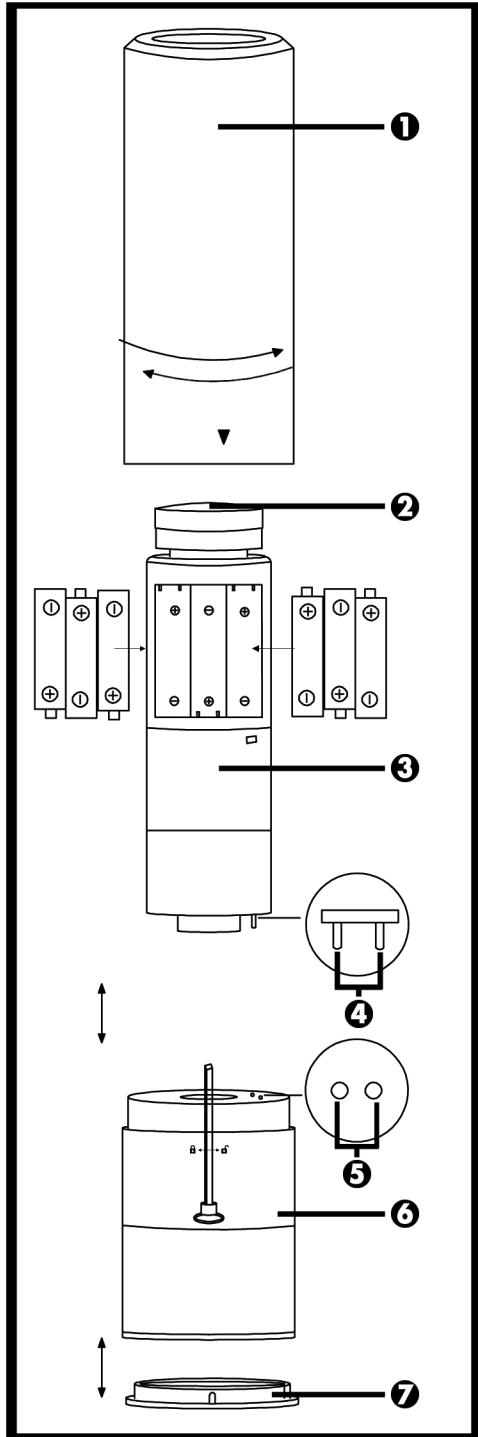
### ELEKTRISCHE PEPPER- EN ZOUTMOLEN

Handleiding en veiligheidsaanwijzingen

DE AT

### ELEKTRISCHE SALZ- ODER PFEFFERMÜHLE

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise



<b>English.....</b>	<b>2</b>
<b>Dansk.....</b>	<b>12</b>
<b>Français.....</b>	<b>22</b>
<b>Nederlands .....</b>	<b>36</b>
<b>Deutsch .....</b>	<b>47</b>

## Contents

---

<b>1. Intended use.....</b>	<b>3</b>
<b>2. Package contents .....</b>	<b>3</b>
<b>3. Technical data .....</b>	<b>4</b>
<b>4. Safety instructions .....</b>	<b>4</b>
<b>5. Copyright .....</b>	<b>7</b>
<b>6. Before initial use.....</b>	<b>7</b>
<b>7. Initial use.....</b>	<b>7</b>
7.1 Inserting the batteries/filling the mill .....	7
7.2 Using the mill .....	8
7.3 Changing the grind setting .....	8
<b>8. Cleaning .....</b>	<b>8</b>
<b>9. Storing the device when not in use .....</b>	<b>8</b>
<b>10. Troubleshooting .....</b>	<b>9</b>
10.1 The mill is not working .....	9
<b>11. Environmental and waste disposal information.....</b>	<b>9</b>
<b>12. Marks of conformity .....</b>	<b>10</b>
<b>13. Warranty information .....</b>	<b>10</b>

### **Congratulations!**

By purchasing the SilverCrest SSPM 6 A1 electric salt or pepper mill, hereinafter referred to as mill, you have opted for a high-quality product.

Familiarise yourself with the mill before using it for the first time and read these operating instructions carefully. Observe the safety instructions and only use the mill in the manner described in these operating instructions and for the indicated fields of application.

Keep these operating instructions in a safe place. Hand over all documents in the event that you pass on the mill to a third party. These operating instructions are part of the product.

## 1. Intended use

---

This mill is a household device and is only intended for grinding peppercorns or coarse salt. It should not be used in tropical climates. The mill is not intended for business or commercial use. Use the mill solely for private purposes; any other use is deemed improper. This mill meets the requirements of all relevant standards and guidelines related to CE conformity. Compliance with these standards is no longer guaranteed if a change is made to the mill without the authorisation of the manufacturer. The manufacturer shall not be liable for any damages or faults arising as a result. Only use the accessories provided by the manufacturer.

Please observe the national regulations and/or laws in the respective country of use.

## 2. Package contents

---

Unpack the mill and all of the accessories. Remove all packaging materials and check all of the components for completeness and signs of damage. If any parts are missing or damaged, please contact the manufacturer.

- **Mill**
- **Six batteries**
- **These operating instructions**

These operating instructions also have a cover that can be unfolded. The inside of the cover provides a schematic of the mill and a number legend. This cover page can remain unfolded while you read other sections of the operating instructions. This provides you with a reference to the controls at all times. The numbers identify the following parts/functions:

<b>1</b>	Top section
<b>2</b>	Button
<b>3</b>	Motor
<b>4</b>	Contact
<b>5</b>	Contact
<b>6</b>	Container
<b>7</b>	Protective cap
<b>8</b>	Light
<b>9</b>	Adjusting screw

### 3. Technical data

Manufacturer	TARGA GmbH
Designation	SilverCrest SSPM 6 A1
Power supply	9 V 
Nominal current	max. 1 A
Battery type	Six x AAA 1.5 V (Micro, LR03)
Dimensions (H x Ø)	approx. 23.3 x 5.5 cm
Weight	approx. 320 g

The specifications and design are subject to change without notice.

### 4. Safety instructions

Before using the mill for the first time, please read the following instructions carefully and observe all warnings, even if you are familiar with using electronic and household devices. Keep these operating instructions in a safe place for future reference. If you give away the mill or sell it, please ensure that you also pass on these operating instructions. They are part of the mill.

#### Explanation of symbols used



**DANGER!** This icon, together with the word 'Danger', indicates an impending dangerous situation which, if not prevented, can lead to serious injuries or even death.



**WARNING!** This icon indicates important information for the safe operation of the mill and user safety.



This symbol denotes further information on the topic.



This icon indicates products that have been tested in relation to their physical and chemical composition and that in accordance with EC 1935/2004 have been regarded as harmless to health in terms of contact with foodstuffs.

**DANGER! Personal safety!**

- This mill may be used by children aged eight and over and by people with reduced physical, sensory or mental abilities or who lack experience and knowledge, provided that they are supervised or have been instructed in the safe use of the mill and understand the resulting dangers.
- Children must not play with the mill.
- User cleaning and maintenance should not be carried out by children unless they are aged 8 or over and are under supervision. The device should be kept out of the reach of children under 8 years old.



**DANGER!** The packaging material is not a toy. Children must not play with the plastic bags. There is a risk of suffocation.

Store the mill out of reach of children.

**DANGER! Batteries**

Always insert batteries with the correct polarity. When doing so, observe the label in the battery compartment. Do not try to recharge the batteries and never throw them onto a fire. Do not use different batteries (old and new, alkaline and carbon etc.) at the same time. Remove the batteries if you intend not to use the device for a longer period of time. There is a risk of explosion and leakage if the device is not used properly.

Batteries must not be opened or deformed in any way because leaking chemicals can cause injury.

Remove leaking batteries immediately in order to prevent damage to the mill. You can remove battery fluids with a dry, absorbent cloth. When doing so, wear suitable gloves! Contact with your skin must be avoided.

If it comes into contact with the skin or eyes, rinse/wash the area with plenty of water and seek medical attention.

If a battery is swallowed, you must seek medical attention immediately.



### **DANGER! Risk of injury!**

- Never open the housing of the mill. There is a risk of injury if the device is assembled incorrectly. Furthermore, opening the housing will void your guarantee.
- The mill must not be used if it is damaged. There is a risk of injury!
- Make sure there are no naked flames (for example, burning candles) placed on or near the mill. There is a risk of fire!



### **WARNING! Damage to property**

- Never immerse the mill in water or any other liquid. If liquid enters into the mill, remove the batteries immediately and contact the service department (see 'Warranty information' section).
- The mill must not be exposed to direct sources of heat (for example, heaters), direct sunlight or strong artificial light.
- Make sure that the mill is not exposed to excessive shocks or vibrations.



- No foreign bodies should penetrate into the device.
- The mill must not come into contact with hot surfaces.
- The mill must be filled with peppercorns and coarse salt only.
- Keep the mill clean.

## 5. Copyright

---

All contents of these operating instructions are subject to copyright law and are provided to the user solely as a source of information. Any form of copying or reproduction of data and information without the express written permission of the author is prohibited. This also concerns commercial use of the content and data. The text and illustrations correspond to the technical standards at the time of printing. Subject to alterations.

## 6. Before initial use





---

Remove the SMAS 6 A1 mill and all accessories from the packaging and check the completeness of the delivery. Keep the packaging material away from children and dispose of it in an environmentally-friendly manner.

## 7. Initial use

---

### 7.1 Inserting the batteries/filling the mill

- Hold the container (6) firmly and turn the top section (1) anti-clockwise until the arrow on the top section (1) is lined up with the  icon on the container (6).
- Remove the top section (1) from the container (6).
- Remove the motor (3) from the container (6).
- Insert the batteries with the correct polarity (note the + and - signs). The polarity is marked on the batteries and on the battery compartment.
- Fill the container (6) with peppercorns or coarse salt. Fill the container (6) up no higher than the padlock icons  and .
- Place the motor (3) onto the container (6). Make sure that the contacts (4) of the motor (3) are positioned on the contacts (5) of the container (6).
- Place the top section (1) onto the container (6).
- Hold the container (6) firmly and turn the top section (1) clockwise until the arrow on the top section (1) is lined up with the  icon on the container (6).

## 7.2 Using the mill

- Remove the protective cap (7) on the bottom of the container (6).
- Keep the button (2) pressed to activate the mill. The light (8) lights up during operation.
- Replace the protective cap (7) onto the bottom of the container (6) after use.

## 7.3 Changing the grind setting

- Remove the protective cap (7) on the bottom of the container (6).
- Turn the adjusting screw (9) anti-clockwise slightly for a coarser grind setting.
- Turn the adjusting screw (9) clockwise slightly for a finer grind setting.
- Replace the protective cap (7) onto the bottom of the container (6).



Under some circumstances, hard peppercorns can block the mill's grinding mechanism. Grains of salt can also block the grinding mechanism because they absorb moisture or have different levels of hardness. If this happens, turn the mill upside-down and press the button (2) to release the pepper or salt from the grinding mechanism. If necessary, you can also shake the mill gently as you do so to help release the blockage.

## 8. Cleaning

---



### **WARNING of damage to property**

Do not use any scratching or abrasive cleaning agents or abrasive objects (such as a metal scourer) for cleaning purposes. Otherwise the mill may be damaged.

Do not clean the mill and its accessories in the dishwasher, as this may cause irreparable damage.

Never immerse the mill in water or any other liquid. No liquid may enter the mill.



- Clean the housing of the mill with a soft, damp cloth, using a mild detergent for stubborn stains.
- Dry all of the parts thoroughly.
- It is not necessary to clean the grinder and the container (6).

## 9. Storing the device when not in use

---

If the mill is not going to be used for a longer period of time, store it in a safe, clean and dry place.

- Remove the batteries.
- Empty the container (6).
- Before storing the mill, clean it thoroughly as described in the previous section.

## 10. Troubleshooting

If the mill does not work as usual, use the following instructions to try and solve the problem. If working through the following tips does not eliminate the fault, please contact our hotline (see the 'Warranty information' section).

### 10.1 The mill is not working

- The batteries are dead. Please replace the batteries with new ones of the same type. Please refer to the instructions in the 'Inserting the batteries/filling the mill' section.
- The batteries were inserted incorrectly. Please refer to the instructions in the 'Inserting the batteries/filling the mill' section.

## 11. Environmental and waste disposal information



Devices marked with this symbol are subject to the European Directive 2012/19/EU. Electrical and electronic devices may not be put in the household waste, but must be disposed of via designated public disposal centres. By properly disposing of the old device, you can avoid environmental damage and hazards to health. Further information regarding proper disposal of the old device can be obtained from your local authority or the shop where you purchased the device.



Think about environmental protection. Used batteries do not belong in normal domestic waste. You must dispose of them at a collection point for old batteries. Please note that you should only dispose of batteries in collection containers for old batteries when they are fully discharged. If the batteries are not completely dead, you need to take precautionary measures before disposal to prevent short circuits.



Make sure the packaging is disposed of in an environmentally friendly manner. Cardboard packaging can be put out for waste-paper collection or taken to public collection points for recycling. The plastic packaging used for your device is collected by your local waste management company and disposed of in an environmentally-friendly manner.



Please note the markings on the packaging material when disposing of it, it is labelled with abbreviations (a) and numbers (b), the meanings of which are as follows:

1-7: plastic / 20-22: paper and cardboard / 80-98: composite materials

## 12. Marks of conformity

---



This product fulfils the requirements specified in the applicable European and national policies. Its conformity has been verified. The declarations and documents are stored with the manufacturer.



The product complies with the requirements of the applicable national directives of the Republic of Serbia.

You can download the full EU declaration of conformity at the following link:  
[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/337202\\_2001.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/337202_2001.pdf)

## 13. Warranty information

---

### Warranty of TARGA GmbH

Dear Customer,

This device is sold with three years warranty from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights towards the seller. These statutory rights are not restricted by our warranty as described below.

### Warranty conditions

The warranty period commences upon the date of purchase. Please keep the original receipt in a safe place as it is required as proof of purchase. If any material or manufacturing faults occur within three years of purchase of this product, we will repair or replace the product free of charge as we deem appropriate.

### Warranty period and legal warranty rights

The warranty period is not extended in the event of a warranty claim. This also applies to replaced and repaired parts. Any damage or defects discovered upon purchase must be reported immediately when the product has been unpacked. Any repairs required after the warranty period will be subject to charge.

### Scope of warranty

The device was carefully manufactured in compliance with stringent quality guidelines and subjected to thorough testing before it left the works. The warranty applies to material and manufacturing faults. This warranty does not cover product components which are subject to normal wear and which can therefore be regarded as wearing parts, or damage to fragile components such as switches, rechargeable batteries or components made of glass. This warranty is void if the product is damaged, incorrectly used or serviced. To ensure correct use of the product, always comply fully with all instructions contained in the user manual. The warnings and recommendations in the user manual regarding correct and incorrect use and handling of the product must always be observed and complied with. The product is solely designed for private use and is not suitable for commercial applications. The warranty is rendered void in the event of incorrect handling and misuse, if it is subjected to force, and also if any person other than our authorised service

technicians interfere with the device. No new warranty period commences if the product is repaired or replaced.

### Submitting warranty claims

To ensure speedy handling of your complaint, please note the following:

- Before using your product for the first time, please read the enclosed documentation carefully. Should any problems arise which cannot be solved in this way, please call our hotline.
- Always have your receipt, the product article number as well as the serial number (if available) to hand as proof of purchase.
- If it is not possible to solve the problem on the phone, our hotline support staff will initiate further servicing procedures depending on the fault.



#### Service

**GB** Phone: 0800 404 7657  
E-Mail: [targa@lidl.co.uk](mailto:targa@lidl.co.uk)

**IE** Phone: 1890 930 034  
E-Mail: [targa@lidl.ie](mailto:targa@lidl.ie)

**MT** Phone: 800 62230  
E-Mail: [targa@lidl.com.mt](mailto:targa@lidl.com.mt)

**CY** Phone: 8009 4409  
E-Mail: [targa@lidl.com.cy](mailto:targa@lidl.com.cy)

**IAN: 337202\_2001**



#### Manufacturer

Please note that the following address is not a service address. First contact the service point stated above.

TARGA GmbH  
Coesterweg 45  
59494 Soest  
GERMANY

## Indholdsfortegnelse

---

<b>1. Anvendelsesformål .....</b>	<b>13</b>
<b>2. Leveringsomfang .....</b>	<b>13</b>
<b>3. Tekniske data.....</b>	<b>14</b>
<b>4. Sikkerhedsanvisninger.....</b>	<b>14</b>
<b>5. Ophavsret .....</b>	<b>17</b>
<b>6. Før ibrugtagning .....</b>	<b>17</b>
<b>7. Ibrugtagning .....</b>	<b>17</b>
7.1 Ilægning af batterier/fyldning af kværn .....	17
7.2 Brug af kværnen.....	18
7.3 Indstilling af formalingsgrad.....	18
<b>8. Rengøring .....</b>	<b>18</b>
<b>9. Opbevaring af kværnen, når den ikke anvendes.....</b>	<b>19</b>
<b>10. Problemløsning .....</b>	<b>19</b>
10.1 Kværnen fungerer ikke .....	19
<b>11. Oplysninger om miljø og bortskaffelse.....</b>	<b>19</b>
<b>12. Overensstemmelsesbemærkning .....</b>	<b>20</b>
<b>13. Garantibemærkninger .....</b>	<b>20</b>

### Hjertelig tillykke!

Med købet af den elektriske salt- eller peberkværn SilverCrest SSPM 6 A1, i det følgende kaldet kværn, har du valgt et kvalitetsprodukt.

Gør dig fortrolig med kværnen, inden du bruger den første gang, og læs brugsvejledningen grundigt igennem. Følg altid sikkerhedsanvisningerne, og brug kun kværnen som beskrevet i denne brugsvejledning og til de angivne formål.

Opbevar denne vejledning til senere brug. Udlevér også al dokumentation om kværnen ved overdragelse til andre. Brugsvejledningen er en del af produktet.

## 1. Anvendelsesformål

Denne kværn er et husholdningsapparat og er udelukkende beregnet til kværning af peberkorn eller grove saltkorn. Kværnen må ikke bruges i områder med tropisk klima. Kværnen er ikke beregnet til brug i virksomheder eller til erhvervs-mæssig anvendelse. Kværnen er udelukkende til privat brug - enhver anden form for anvendelse anses for ikke-bestemmelsesmæssig anvendelse. Denne kværn opfylder alle relevante standarder og retningslinjer for CE-overensstemmelse. Hvis kværnen ændres uden aftale med producenten, kan det ikke mere garanteres, at disse standarder er opfyldt. Producenten hæfter under ingen omstændigheder for skader eller fejl som følge heraf. Benyt kun det tilbehør, der følger med fra producenten.

De gældende love og bestemmelser i anvendelseslandet skal overholdes.

## 2. Leveringsomfang

Tag kværnen og alle tilbehørsdele ud af emballagen. Fjern al emballage, og undersøg, om alle komponenter fremstår komplette og ubeskadigede. Hvis nogen dele er ufuldstændige eller beskadigede, bedes du kontakte producenten.

- **Kværn**
- **6 batterier**
- **Denne brugsvejledning**

Denne brugsvejledning er udstyret med et omslag, der kan foldes ud. På indersiden af omslaget er kværnen vist med talangivelser. Omslagssiden kan forblive udfoldet, mens du læser de andre kapitler i brugervejledningen. Dermed har du hele tiden et overblik betjeningsselementerne. Tallene henviser til følgende:

<b>1</b>	Overdel
<b>2</b>	Knapper
<b>3</b>	Motor
<b>4</b>	Kontakt
<b>5</b>	Kontakt
<b>6</b>	Beholder
<b>7</b>	Dæksel
<b>8</b>	Lampe
<b>9</b>	Stilleskrue

### 3. Tekniske data

---

Producent	TARGA GmbH
Betegnelse	SilverCrest SSPM 6 A1
Spændingsforsyning	9 V 
Nominal strøm	maks. 1 A
Batteritype	6 x AAA 1,5 V (Micro, LR03)
Mål (H x Ø)	ca. 23,3 x 5,5 cm
Vægt	ca. 320 g

Vi forbeholder os ret til ændring af tekniske data og design uden forudgående varsel.

### 4. Sikkerhedsanvisninger

---

Læs nedenstående anvisninger omhyggeligt, og overhold alle advarsler, inden du tager kværnen i brug første gang, også selvom du er bekendt med håndteringen af elektriske apparater og husholdningsapparater. Opbevar denne brugsvejledning omhyggeligt til fremtidigt brug. Hvis du sælger kværnen eller overdrager den til andre, skal denne brugsvejledning vedlægges. Den hører med til kværnen.

#### Symbolforklaring



**FARE!** Dette symbol med teksten "FARE" angiver en truende/farlig situation, som kan medføre alvorlig kvæstelse eller død, hvis den ikke forhindres.



**ADVARSEL!** Dette symbol angiver vigtige anvisninger til sikker drift af kværnen og beskyttelse af brugeren.



Dette symbol angiver, at der er yderligere oplysninger om emnet.





Dette symbol angiver produkter, hvis fysiske og kemiske sammensætning er efterprøvet, og som i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning EF 1935/2004 er sundhedsmæssigt ufarlige ved kontakt med fødevarer.



### **FARE! Sikkerhed!**

- Kværnen kan anvendes af børn fra 8 år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende erfaring eller viden, så længe de er under opsyn eller har fået instruktion i sikker brug af kværnen og forstår risici forbundet dermed.
- Børn må ikke lege med kværnen.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år og under opsyn af en voksen. Enheden skal opbevares utilgængeligt for børn under 8 år.



**FARE!** Emballage er ikke egnet som legetøj til børn. Børn må ikke lege med plasticposerne. Der er risiko for kvælning!

Opbevar kværnen uden for børns rækkevidde.



## **FARE! Batterier**

Sørg for, at batterierne vender rigtigt (korrekt polaritet). Du kan se polangivelserne i batterirummet. Prøv ikke at genoplade batterierne, og kast aldrig batterierne ind i ild. Brug aldrig forskellige batterier (gamle og nye, alkaliske og kulbatterier osv.) Hvis du ikke ønsker at bruge apparatet i en længere periode, skal du tage batterierne ud. Ved ukorrekt brug er der risiko for eksplosion og udløb af væske.

Batterier må ikke åbnes eller deformeres, da udløbende kemikalier kan forårsage tilskadekomst.

Fjern straks brugte batterier for at undgå beskadigelse af kværnen. Du kan fjerne batterivæske med en tør og sugende klud. Benyt her egnede handsker! Undgå altid kontakt med huden.

Ved hud- eller øjenkontakt skal man straks vaske/skylle med rigelige mængder vand og søge lægehjælp.

Hvis et batteri er blevet slugt, skal der øjeblikkeligt søges lægehjælp.



## **FARE! Fare for personskader!**

- Huset på kværnen må aldrig åbnes. Ved forkert samling er der risiko for tilskadekomst! Desuden bortfalder garantien i givet fald.
- En beskadiget kværn må ikke bruges. Der er risiko for tilskadekomst!
- Sørg for, at der aldrig er åben ild (f.eks. tændte stearinlys) på eller ved siden af kværnen. Brandfare!



## **ADVARSEL! Materielle skader**

- Kværnen må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hvis der er trængt væske ind i kværnen, skal du straks tage batterierne ud og henvende dig til kundeservice (se kapitlet "Garantibemærkninger").
- Kværnen må ikke udsættes for direkte varmekilder (f.eks. varmeapparater) eller direkte sollys eller kunstigt lys.
- Sørg for, at kværnen ikke udsættes for store rystelser og vibrationer
- Der må ikke trænge fremmedlegemer ind i apparatet.
- Kværnen må ikke komme i berøring med varme overflader.
- Kværnen må kun fyldes med peberkorn eller grove saltkorn.
- Hold kværnen ren.

## **5. Ophavsret**

---

Alt indhold i denne brugsvejledning er ophavsretligt beskyttet og stilles udelukkende til rådighed for brugeren som informationskilde. Kopiering eller mangfoldiggørelse af data og oplysninger er forbudt uden ophavsmandens udtrykkelige og skriftlige tilladelse. Dette gælder også enhver form for kommerciel brug af indhold og data. Tekst og illustrationer er i overensstemmelse med det tekniske niveau, vi var bekendt med på trykkesidspunktet. Forbehold for ændringer.

## **6. Før ibrugtagning**


---




Tag kværnen SSPM 6 A1 og alle tilbehørsdele ud af emballagen, og kontrollér, at alle dele medfølger. Emballagen skal holdes uden for børns rækkevidde og bortskaffes på miljørigtig vis.

## **7. Ibrugtagning**

---

### **7.1 Ilægning af batterier/fyldning af kværn**

- Hold på beholderen (6), og drej overdelen (1) mod uret, indtil pilen på overdelen (1) peger på symbolet  på beholderen (6).
- Træk overdelen (1) af beholderen (6).
- Træk motoren (3) af beholderen (6).

- Læg batterierne i, og sørg for, at de vender rigtigt (se markeringerne + og -). Polariteten er markeret på batterierne og i batterirummet.
- Fyld beholderen (6) med peberkorn eller grove saltkorn. Fyld maks beholderen (6) op til under låseikonerne  og .
- Sæt motoren (3) på beholderen (6). Sørg for, at kontakterne (4) på motoren (3) er placeret på kontakterne (5) på beholderen (6).
- Sæt overdelen (1) på beholderen (6).
- Hold på beholderen (6), og drej overdelen (1) med uret, indtil pilen på overdelen (1) peger på symbolet  på beholderen (6).

## 7.2 Brug af kværnen

- Fjern dækslet (7) på undersiden af beholderen (6).
- Hold knappen (2) trykket ind for at tænde kværnen. Lampen (8) lyser under brugen.
- Sæt dækslet (7) på undersiden af beholderen (6) igen efter brug.

## 7.3 Indstilling af formalingsgrad

- Fjern dækslet (7) på undersiden af beholderen (6).
- Drej stilleskruen (9) en smule mod uret for at indstille en grovere formalingsgrad.
- Drej stilleskruen (9) en smule med uret for at indstille en finere formalingsgrad.
- Sæt dækslet (7) på undersiden af beholderen (6) igen.



Under visse omstændigheder kan hårde peberkorn blokere møllens formalingsmekanisme. Saltkorn kan også blokere formalingsmekanismen, fordi de absorberer fugt eller har forskellige hårdhedsgrader. Hvis dette sker, skal du vende møllen på hovedet og trykke på knappen (2) for at frigøre peberkornet eller saltkornet fra formalingsmekanismen. Om nødvendigt kan du også ryste møllen forsigtigt, mens du gør det, for at hjælpe med at frigøre blokeringen.

## 8. Rengøring

---



### ADVARSEL om tingskade

Undlad at bruge skuremidler eller ætsende rengøringsmidler samt rengøringsredskaber, der kan lave ridser (f.eks. skuresvampe af metal). I modsat fald kan kværnen blive beskadiget.



Kværnen og tilbehørsdelene må ikke rengøres i opvaskemaskinen, da både den og delene kan blive ødelagt!

Kværnen må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Der må ikke trække væske ind i kværnen.

- Rengør kværnens hus med en blød, let fugtig klud. Brug lidt mildt opvaskemiddel ved hårdnakked snavs.
- Aftør derefter alle dele grundigt.
- Det er ikke nødvendigt at rengøre kværneværket og beholderen (6).

## 9. Opbevaring af kværnen, når den ikke anvendes

Når kværnen ikke bruges i længere tid ad gangen, skal den opbevares på et tørt og rent sted.

- Fjern batterierne.
- Tøm beholderen (6).
- Rengør kværnen som beskrevet i forrige kapitel, før den stilles til opbevaring.

## 10. Problemløsning

Hvis kværnen på et tidspunkt ikke fungerer, som den plejer, kan du prøve at følge nedenstående råd for at løse problemet. Hvis problemet fortsat opstår, bedes du kontakte vores hotline (se kapitlet "Garantibemærkninger").

### 10.1 Kværnen fungerer ikke

- Batterierne er tomme. Udskift batterierne med nye batterier af den samme type. Følg her henvisningerne i kapitlet »llægning af batterier/fyldning af kværn«.
- Batterierne er isat forkert. Følg her henvisningerne i kapitlet »llægning af batterier/fyldning af kværn«.

## 11. Oplysninger om miljø og bortskaffelse



For apparater, der er mærket med dette symbol, gælder Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2012/19/EU. Alle elektriske og elektroniske apparater skal bortskaffes adskilt fra husholdningsaffald på de dertil indrettede offentlige anlæg. Når du bortskaffer det gamle apparat korrekt, undgår du at beskadige miljøet og dit eget helbred. Ønsker du yderligere oplysninger om korrekt bortskaffelse af det gamle apparat, skal du kontakte de lokale myndigheder, affaldskontoret eller den forretning, hvor du købte apparatet.



Tænk på miljøet. Brugte batterier må ikke smides i husholdningsaffaldet. De skal afleveres i en indsamlingscentral for brugte batterier. Bemærk, at batterierne skal være afladet, før de lægges i indsamlingsbeholderen til gamle apparatbatterier. Hvis batterierne ikke er helt afladet, skal du sørge for, at der ikke sker kortslutninger.



Sørg også for miljørigtig bortskaffelse af emballagematerialet. Papemballage skal smides i dertil indrettede containere eller afleveres på offentlige genbrugspladser. Al folie- og plastemballage skal afleveres på din lokale genbrugsplads.



Bemærk mærkningene på emballagematerialet, når det bortskaffes. Det er mærket med forkortelser (a) og tal (b), hvis betydning er som følger:

1-7: plastic / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer

## 12. Overensstemmelsesbemærkning

---



Dette produkt opfylder kravene i gældende europæiske og nationale direktiver. Overensstemmelsen er dokumenteret. De relevante erklæringer og dokumenter findes hos producenten.



Produktet opfylder kravene i de gældende nationale direktiver for Den Serbiske Republik.

Hele EU-overensstemmelseserklæringen kan hentes på følgende link:  
[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/337202\\_2001 .pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/337202_2001.pdf)

## 13. Garantibemærkninger

---

### TARGA GmbH - Garanti

Kære kunde,

Der er 3 års garanti på dette apparat fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved dette produkt, har du ifølge loven rettigheder over for sælgeren. Disse rettigheder begrænses ikke af garantien nedenfor.

### Garantibetingelser

Garantien træder i kraft fra og med købsdatoen. Opbevar kassebonen omhyggeligt. Denne bon skal bruges som bevis for købet. Hvis der opstår en materiale- eller fabrikationsfejl på dette produkt inden for 3 år fra købsdatoen, vil produktet, efter vores skøn, blive enten repareret eller udskiftet gratis.

### Garantiperiode og juridiske mangelskrav

Garantiperioden forlænges ikke med garantiydelsen. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Vi skal omgående informeres om skader og mangler ved købet, der konstateres umiddelbar efter udpakningen. Reparationer, der udføres efter garantiperiodens udløb, er betalingspligtige.

### Garantiens omfang

Apparatet er produceret efter strenge kvalitetskrav og testet nøje før leveringen. Garantiydelsen omfatter materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der udsættes for normalt slid og som derfor kan betragtes som sliddele, eller for skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter, batterier eller dele, der er fremstillet af glas. Denne garanti bortfalder, hvis produktet bliver skadet på grund af ukorrekt anvendelse eller vedligeholdelse. Alle anvisninger i betjeningsvejledningen skal følges for at sikre, at produktet anvendes korrekt. Anvendelsesformål og handlinger, der frarådes eller advares om i betjeningsvejledningen, skal altid undgås. Produktet

er udelukkende beregnet til privat brug, og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug eller ukorrekt behandling, anvendelse af magt eller reparationer, der ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien. Der påbegyndes ikke en ny garantiperiode ved reparation eller udskiftning af produktet.

### **Afvikling i tilfælde af garantisager**

For at sikre en hurtig behandling af din sag, bedes du følge anvisningerne nedenfor:

- Læs venligst den vedlagte dokumentation omhyggeligt, før du tager dit produkt i brug. Hvis der skulle opstå et problem, der ikke kan afhjælpes på denne måde, bedes du kontakte vores hotline.
- Sørg venligst for, at du altid har din kassebon og artikelnummeret, eller i givet fald serienummeret, parat som købsbevis, når du kontakter os.
- I tilfælde af, at problemet ikke kan afhjælpes via telefonen, foranlediger vi yderligere service via vores hotline, afhængigt af årsagen til fejlen.



#### **Service**



Telefon: 32 710005

E-mail: [targa@lidl.dk](mailto:targa@lidl.dk)

**IAN: 337202\_2001**



#### **Producent**

Bemærk venligst, at adressen nedenfor ikke er en serviceadresse. Kontakt først det servicecenter, der er angivet ovenfor.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

TYSKLAND

## Table des matières

<b>1. Utilisation conforme .....</b>	<b>23</b>
<b>2. Contenu de la livraison.....</b>	<b>23</b>
<b>3. Caractéristiques techniques .....</b>	<b>24</b>
<b>4. Consignes de sécurité .....</b>	<b>24</b>
<b>5. Droits d’auteur .....</b>	<b>27</b>
<b>6. Avant la mise en service .....</b>	<b>28</b>
<b>7. Mise en service .....</b>	<b>28</b>
7.1 Mise en place des piles/remplissage du moulin .....	28
7.2 Utilisation du moulin.....	28
7.3 Réglage du degré de mouture .....	28
<b>8. Nettoyage.....</b>	<b>29</b>
<b>9. Entreposage en cas de non-utilisation.....</b>	<b>29</b>
<b>10. Résolution des problèmes .....</b>	<b>29</b>
10.1 Le moulin ne fonctionne pas.....	29
<b>11. Directives environnementales et indications concernant l’élimination des déchets.....</b>	<b>30</b>
<b>12. Remarques relatives à la conformité .....</b>	<b>30</b>
<b>13. Informations concernant la garantie.....</b>	<b>31</b>

### Félicitations !

Grâce à l’achat du moulin à poivre ou à sel électrique SilverCrest SSPM 6 A1 (ci-après désigné par le terme « moulin »), vous avez fait le choix d’un produit de haute qualité.

Avant la première mise en service du moulin, mettez-vous en confiance en lisant attentivement le présent mode d’emploi. Veuillez notamment respecter les consignes de sécurité et n’utiliser le moulin que dans les domaines d’application décrits et indiqués dans le présent mode d’emploi.

Veuillez conserver le présent mode d’emploi. Veuillez également transmettre tous les documents en cas de transfert du moulin à un tiers. Le mode d’emploi fait partie intégrante du produit.



## 1. Utilisation conforme

Ce moulin est un appareil électroménager qui doit être exclusivement utilisé pour mouder des grains de poivre ou du gros sel. Il ne doit en aucun cas être utilisé dans des régions au climat tropical. Ce moulin n'est pas prévu pour une utilisation en entreprise ou pour une exploitation commerciale. Utilisez exclusivement le moulin à titre privé ; toute autre utilisation n'est pas conforme. Ce moulin satisfait à toutes les normes et directives applicables en matière de conformité CE. En cas de modification du moulin effectuée sans l'accord du fabricant, le respect de ces normes n'est plus garanti. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou problèmes pouvant résulter d'une telle situation. Utilisez uniquement les accessoires livrés par le fabricant.

Veuillez respecter les réglementations et la législation en vigueur dans le pays d'utilisation.

## 2. Contenu de la livraison

Retirez le moulin et tous les accessoires de leur emballage. Retirez tous les matériaux d'emballage et vérifiez que tous les composants sont présents dans leur intégralité et qu'ils sont en bon état. En cas de livraison incomplète ou endommagée, veuillez vous adresser au fabricant.

- **Moulin**
- **6 piles**
- **Le présent mode d'emploi**

Le présent mode d'emploi est doté d'une enveloppe pliable. Une illustration chiffrée du moulin est reproduite sur la face interne de l'enveloppe. Vous pouvez laisser cette page de couverture dépliée pendant que vous lisez un autre chapitre du mode d'emploi. Vous pouvez ainsi repérer à tout moment l'élément de commande concerné. Les chiffres désignent les éléments suivants :

<b>1</b>	Partie supérieure
<b>2</b>	Bouton
<b>3</b>	Moteur
<b>4</b>	Contact
<b>5</b>	Contact
<b>6</b>	Réservoir
<b>7</b>	Couvercle de protection
<b>8</b>	Éclairage
<b>9</b>	Vis de réglage

### 3. Caractéristiques techniques

Fabricant	TARGA GmbH
Désignation	SilverCrest SSPM 6 A1
Alimentation	9 V 
Courant nominal	1 A maxi
Type de piles	6 x AAA 1,5 V (Micro, LR03)
Dimensions (H x Ø)	env. 23,3 x 5,5 cm
Poids	env. 320 g

Les caractéristiques techniques ainsi que la conception peuvent être soumises à des modifications sans avertissement préalable.

### 4. Consignes de sécurité

Préalablement à la première utilisation du moulin, veuillez lire attentivement les instructions suivantes et respecter tous les avertissements, même si la manipulation d'appareils électroniques et électroménagers vous est familière. Conservez ce mode d'emploi soigneusement en vue d'une consultation ultérieure. Si vous vendez ou confiez le moulin à une autre personne, vous devez absolument lui fournir le présent mode d'emploi. Il fait partie intégrante du produit.

#### Signification des symboles utilisés



**DANGER !** Ce symbole, avertissant d'un « DANGER », désigne une situation à caractère dangereux qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer des blessures graves, voire présenter un danger de mort.



**AVERTISSEMENT !** Ce symbole indique des consignes importantes pour un fonctionnement en toute sécurité du moulin et pour la protection de l'utilisateur.



Ce symbole signale la présence d'informations supplémentaires sur le sujet.



Ce symbole désigne des produits, dont la composition physique et chimique a été testée et déclarés inoffensifs pour la santé en ce qui concerne le contact avec des aliments, conformément au règlement CE 1935/2004.



### **DANGER ! Sécurité des personnes !**

- Ce moulin peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes présentant des capacités mentales, sensorielles ou physiques réduites ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires, à condition qu'ils soient supervisés ou informés de l'utilisation sûre du moulin et comprennent ainsi les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le moulin.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants de moins de 8 ans. Les enfants âgés de 8 ans et plus doivent être supervisés pendant ces opérations. L'appareil doit être conservé hors de portée des enfants de moins de 8 ans.



**DANGER !** L'emballage ne constitue pas un jouet pour enfant. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique. Risque d'étouffement !

Conservez le moulin hors de portée des enfants.



## **DANGER ! Piles**

Mettez les piles en place en respectant toujours la polarité. Pour cela, tenez compte du marquage dans le compartiment à piles. N'essayez pas de recharger les piles et ne les jetez en aucun cas dans le feu. N'utilisez pas de piles de types différents simultanément (piles usagées et neuves, alcalines et carbone, etc.). Enlevez les piles si vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps. Tout usage non conforme entraîne un risque d'explosion et de fuite.

Les piles ne doivent en aucun cas être ouvertes ou déformées, car les produits chimiques déversés peuvent entraîner des blessures.

Si les piles fuient, enlevez-les aussitôt afin d'éviter d'endommager le moulin. Vous pouvez enlever le liquide des piles à l'aide d'un chiffon sec absorbant. Utilisez des gants adéquats pour cela ! Évitez à tout prix le contact avec la peau.

En cas de contact avec la peau ou les yeux, rincez immédiatement abondamment avec de l'eau et consultez un médecin.

En cas d'ingestion d'une pile, faites immédiatement appel à un médecin.



## **DANGER ! Risque de blessure !**

- N'ouvrez jamais le boîtier du moulin. Tout assemblage non conforme peut provoquer des blessures ! En outre, ceci annulerait les droits à la garantie.

- En cas de dommages, le moulin ne doit pas être mis en service. Il y a un risque de blessure !
- Veuillez à ce qu'il n'y ait aucune source de feu (p. ex. bougies allumées) sur ou à proximité du moulin. Il y a un risque d'incendie !



### **AVERTISSEMENT ! Dommages matériels**

- Ne plongez jamais le moulin dans de l'eau ou tout autre liquide. Si vous constatez la présence de liquide dans le moulin, retirez les piles immédiatement et contactez le service client (voir chapitre « Informations concernant la garantie »).
- Le moulin ne doit en aucun cas être directement exposé à des sources de chaleur (p. ex. de type chauffage), ni à la lumière directe du soleil ou à une lumière artificielle.
- Veuillez à ce que le moulin ne soit pas exposé à des chocs et à des vibrations excessives.
- De plus, évitez toute pénétration de corps étrangers.
- Le moulin ne doit pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne remplissez le moulin qu'avec des grains de poivre ou du gros sel.
- Gardez le moulin propre.

## **5. Droits d'auteur**

---

Tous les contenus du présent mode d'emploi sont soumis aux droits d'auteur et sont mis à disposition du lecteur exclusivement à titre d'information. Toute copie ou reproduction des données et informations sans l'accord explicite et écrit de l'auteur est interdite. Cette disposition s'applique également en cas d'utilisation commerciale des contenus et données. Le texte et les illustrations sont conformes à l'état de la technique lors de l'impression. Sous réserve de modifications.

## 6. Avant la mise en service





---

Sortez le moulin SSPM 6 A1 et tous les accessoires de leur emballage et vérifiez que la livraison est bien complète. Conservez l'emballage hors de portée des enfants et mettez-le au rebut en respectant l'environnement.

## 7. Mise en service

---

### 7.1 Mise en place des piles/remplissage du moulin

- Tenez fermement le réservoir (6) et tournez la partie supérieure (1) dans le sens anti-horaire jusqu'à ce que la flèche située sur la partie supérieure (1) pointe le symbole  du réservoir (6).
- Retirez la partie supérieure (1) du réservoir (6).
- Retirez le moteur (3) du réservoir (6).
- Insérez les piles en respectant la polarité (tenez compte de + et -). La polarité est représentée sous forme de schéma sur les piles et dans le compartiment à piles.
- Remplissez le réservoir (6) de grains de poivre ou de gros sel. Remplissez le réservoir (6) au maximum jusqu'aux symboles  et .
- Placez le moteur (3) sur le réservoir (6). Veillez à ce que les contacts (4) du moteur (3) touchent les contacts (5) du réservoir (6).
- Placez la partie supérieure (1) sur le réservoir (6).
- Tenez fermement le réservoir (6) et tournez la partie supérieure (1) dans le sens horaire jusqu'à ce que la flèche située sur la partie supérieure (1) pointe le symbole  du réservoir (6).

### 7.2 Utilisation du moulin

- Retirez le couvercle de protection (7) situé sous le réservoir (6).
- Maintenez le bouton (2) enfoncé pour mettre le moulin en marche. L'éclairage (8) s'allume lors de l'utilisation.
- Après utilisation, replacez le couvercle de protection (7) sur la partie inférieure du réservoir (6).

### 7.3 Réglage du degré de mouture

- Retirez le couvercle de protection (7) situé sous le réservoir (6).
- Tournez légèrement la vis de réglage (9) dans le sens anti-horaire pour obtenir une mouture plus grossière.
- Tournez légèrement la vis de réglage (9) dans le sens horaire pour obtenir une mouture plus fine.
- Puis replacez le couvercle de protection (7) sur la partie inférieure du réservoir (6).



Dans certaines circonstances, il peut arriver que des grains de poivre durs bloquent le mécanisme de broyage du moulin. Les grains de sel peuvent aussi bloquer le mécanisme de broyage car ils absorbent l'humidité ou présentent des niveaux de dureté différents. Si cela se produit, retournez le moulin la tête en bas et appuyez sur le bouton (2) pour libérer le poivre ou le sel coincé dans le mécanisme. Si nécessaire, vous pouvez aussi secouer délicatement le moulin afin de débloquer les grains.

## 8. Nettoyage



### AVERTISSEMENT relatif aux dommages matériels

Pour effectuer le nettoyage, n'utilisez aucun détergent abrasif ou caustique, ni d'objets abrasifs (p. ex. des éponges métalliques). Sinon, le moulin peut être endommagé.

Le moulin et ses accessoires ne doivent pas être nettoyés dans un lave-vaisselle ; cela les endommagerait de manière irrémédiable.



Ne plongez jamais le moulin dans de l'eau ou tout autre liquide. Aucun liquide ne doit pénétrer dans le moulin.

- Nettoyez le boîtier du moulin avec un chiffon doux légèrement humide. Utilisez un produit vaisselle non agressif pour les tâches plus tenaces.
- Séchez bien toutes les pièces.
- Il n'est pas nécessaire de nettoyer le broyeur et le réservoir (6).

## 9. Entreposage en cas de non-utilisation

Si vous n'utilisez pas le moulin pendant une longue période, conservez-le dans un endroit sûr, sec et propre.

- Retirez les piles.
- Videz le réservoir (6).
- Avant d'entreposer le moulin, procédez à son nettoyage en suivant les instructions du chapitre précédent.

## 10. Résolution des problèmes

Si votre moulin venait à ne plus fonctionner comme d'habitude, essayez d'abord de résoudre le problème à l'aide des instructions suivantes. Si le problème persiste après avoir respecté les indications suivantes, contactez notre hotline (voir chapitre « Informations concernant la garantie »).

### 10.1 Le moulin ne fonctionne pas

- Les piles sont vides. Veuillez les remplacer par des piles neuves de même type. Veuillez vous reporter aux instructions du chapitre « Mise en place des piles/remplissage du moulin ».
- Les piles ont été mal insérées. Veuillez vous reporter aux instructions du chapitre « Mise en place des piles/remplissage du moulin ».

## 11. Directives environnementales et indications concernant l'élimination des déchets



Les appareils marqués de ce symbole sont soumis à la directive européenne 2012/19/EU. Tous les appareils électriques et électroniques usagés doivent être mis au rebut, séparément des déchets ménagers et par le biais des points prévus par l'État. L'élimination conforme des anciens appareils permet de préserver l'environnement et votre santé. Des renseignements complémentaires concernant l'élimination réglementaire des anciens appareils peuvent être obtenus auprès de la municipalité, des services d'élimination des déchets, ou du commerce ayant vendu l'appareil.



Pensez à respecter l'environnement. Les piles usagées ne sont pas déchets domestiques. Elles doivent être déposées dans un lieu de collecte pour piles usagées. Veuillez noter que les piles ne doivent être déposées dans le récipient de collecte des déchets de piles que lorsqu'elles sont déchargées. Si les piles ne sont pas totalement déchargées, des précautions sont à prendre contre les courts-circuits.



L'élimination de l'emballage doit également respecter les directives environnementales. Les cartons peuvent être déposés dans les bacs de collecte de vieux papiers ou aux points de collecte publics en vue de leur recyclage. Les films et plastiques utilisés dans les emballages d'origine sont collectés par les entreprises de ramassage des déchets locales et éliminés de manière respectueuse de l'environnement.



Veillez tenir compte des marquages présents sur le matériau d'emballage lors de sa mise au rebut. Il comporte des abréviations (a) et des numéros (b), qui ont la signification suivante :

1-7 : plastique / 20-22 : papier et carton / 80-98 : matériaux composites

## 12. Remarques relatives à la conformité



Ce produit est conforme aux dispositions des directives européennes et nationales en vigueur. La conformité a été démontrée. Les déclarations de conformité et documents correspondants sont disponibles auprès du fabricant.



Le produit est conforme aux exigences des directives nationales applicables de la République de Serbie.

Le document intégral de la déclaration de conformité UE est disponible au téléchargement sous le lien suivant :

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/337202\\_2001.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/337202_2001.pdf)



---

## 13. Informations concernant la garantie

---

### Garantie de TARGA GmbH



Cher client, chère cliente,

La garantie accordée sur ce produit est de trois ans à partir de la date d'achat. En cas de vice sur ce produit, vous disposez de droits que vous pouvez faire valoir vis-à-vis du vendeur du produit. L'exercice de ces droits n'est pas limité par notre garantie exposée ci-après.

#### Conditions de garantie

La période de garantie commence à la date d'achat. Merci de conserver soigneusement le ticket de caisse d'origine. Il vous sera demandé comme preuve d'achat. Si un vice matériel ou de fabrication survient dans les trois ans qui suivent la date d'achat de ce produit, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement, le choix restant à notre discrétion.

#### Période de garantie et droits résultant de vices

La période de garantie n'est pas prolongée en cas de son exercice. La même chose s'applique pour les pièces remplacées et réparées. Les dégâts et vices éventuellement présents dès l'achat doivent être signalés immédiatement dès le déballage. Une fois la période de garantie écoulée, toute réparation est payante.

#### Prestations incluses dans la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des directives qualité strictes et a été soigneusement contrôlé avant d'être livré. La garantie s'applique aux défauts matériels ou de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces soumises à une usure normale et qui peuvent donc être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dégâts sur les pièces fragiles comme p. ex. les interrupteurs, les piles rechargeables ou les pièces en verre. Cette garantie est invalidée si le produit est endommagé, est utilisé ou entretenu de manière inappropriée. Pour assurer une utilisation conforme du produit, toutes les instructions indiquées dans le mode d'emploi doivent être soigneusement respectées. Les utilisations et manipulations non conseillées dans le mode d'emploi ou qui font l'objet d'un avertissement doivent impérativement être évitées. Ce produit est destiné exclusivement à une utilisation privée et non commerciale. La garantie prend fin en cas de manipulation abusive et inappropriée, de recours à la force et d'interventions qui ne sont pas effectuées par notre service technique autorisé. La réparation ou le remplacement du produit ne prolonge pas d'autant la période de garantie.

#### Processus d'application de la garantie

Afin de permettre un traitement rapide de votre demande, nous vous prions de suivre les indications suivantes :

- Avant de mettre votre produit en service, merci de lire avec attention la documentation jointe. Si un problème survient qui ne peut être résolu de cette manière, merci de vous adresser à notre assistance téléphonique.
- Pour toute demande, ayez la référence de l'article et si disponible, le numéro de série, à portée de main pour apporter la preuve de votre achat.
- S'il est impossible d'apporter une solution par téléphone, notre assistance téléphonique organisera une intervention technique en fonction de l'origine de la panne.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

**Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

**Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

**Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

**Service**

Téléphone : 0800 919270

E-Mail : [targa@lidl.fr](mailto:targa@lidl.fr)**IAN: 337202\_2001****Fabricant**

Important : l'adresse suivante n'est pas l'adresse de notre service technique. Contactez d'abord notre service technique aux coordonnées ci-dessus.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

ALLEMAGNE

**Garantie de TARGA GmbH**



Cher client, chère cliente,

La garantie accordée sur ce produit est de trois ans à partir de la date d'achat. En cas de vice sur ce produit, vous disposez de droits que vous pouvez faire valoir vis-à-vis du vendeur du produit. L'exercice de ces droits n'est pas limité par notre garantie exposée ci-après.

### **Conditions de garantie**

La période de garantie commence à la date d'achat. Merci de conserver soigneusement le ticket de caisse d'origine. Il vous sera demandé comme preuve d'achat. Si un vice matériel ou de fabrication survient dans les trois ans qui suivent la date d'achat de ce produit, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement, le choix restant à notre discrétion.

### **Période de garantie et droits résultant de vices**

La période de garantie n'est pas prolongée en cas de son exercice. La même chose s'applique pour les pièces remplacées et réparées. Les dégâts et vices éventuellement présents dès l'achat doivent être signalés immédiatement dès le déballage. Une fois la période de garantie écoulée, toute réparation est payante.

### **Prestations incluses dans la garantie**

L'appareil a été fabriqué selon des directives qualité strictes et a été soigneusement contrôlé avant d'être livré. La garantie s'applique aux défauts matériels ou de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces soumises à une usure normale et qui peuvent donc être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dégâts sur les pièces fragiles comme p. ex. les interrupteurs, les piles rechargeables ou les pièces en verre. Cette garantie est invalidée si le produit est endommagé, est utilisé ou entretenu de manière inappropriée. Pour assurer une utilisation conforme du produit, toutes les instructions indiquées dans le mode d'emploi doivent être soigneusement respectées. Les utilisations et manipulations non conseillées dans le mode d'emploi ou qui font l'objet d'un avertissement doivent impérativement être évitées. Ce produit est destiné exclusivement à une utilisation privée et non commerciale. La garantie prend fin en cas de manipulation abusive et inappropriée, de recours à la force et d'interventions qui ne sont pas effectuées par notre service technique autorisé. La réparation ou le remplacement du produit ne prolonge pas d'autant la période de garantie.

### **Processus d'application de la garantie**

Afin de permettre un traitement rapide de votre demande, nous vous prions de suivre les indications suivantes :

- Avant de mettre votre produit en service, merci de lire avec attention la documentation jointe. Si un problème survient qui ne peut être résolu de cette manière, merci de vous adresser à notre assistance téléphonique.
- Pour toute demande, ayez la référence de l'article et si disponible, le numéro de série, à portée de main pour apporter la preuve de votre achat.
- S'il est impossible d'apporter une solution par téléphone, notre assistance téléphonique organisera une intervention technique en fonction de l'origine de la panne.



### Service

**BE** Téléphone : 070 270 171  
E-Mail : targa@lidl.be

**LU** Téléphone : +32 70 270 171  
E-Mail : targa@lidl.be

**CH** Téléphone : 0842 665 566  
E-Mail : targa@lidl.ch

**IAN: 337202\_2001**



### Fabricant

Important : l'adresse suivante n'est pas l'adresse de notre service technique. Contactez d'abord notre service technique aux coordonnées ci-dessus.

TARGA GmbH  
Coesterweg 45  
59494 Soest  
ALLEMAGNE

## Inhoudsopgave

---

<b>1. Gebruik volgens de voorschriften .....</b>	<b>37</b>
<b>2. Inhoud van de verpakking .....</b>	<b>37</b>
<b>3. Technische specificaties.....</b>	<b>38</b>
<b>4. Veiligheidsinformatie .....</b>	<b>38</b>
<b>5. Auteursrecht.....</b>	<b>41</b>
<b>6. Voor de ingebruikname .....</b>	<b>42</b>
<b>7. Ingebruikname.....</b>	<b>42</b>
7.1 Batterijen plaatsen/Molen vullen.....	42
7.2 De molen gebruiken.....	42
7.3 Fijnheid van de maling instellen .....	42
<b>8. Reiniging .....</b>	<b>43</b>
<b>9. Opslag wanneer het apparaat niet in gebruik is .....</b>	<b>43</b>
<b>10. Probleemoplossing.....</b>	<b>43</b>
10.1 De molen werkt niet.....	43
<b>11. Milieu-informatie en afvalverwijdering .....</b>	<b>44</b>
<b>12. Conformiteitsnotities .....</b>	<b>44</b>
<b>13. Garantiebepalingen .....</b>	<b>45</b>

### **Van harte gefeliciteerd!**

Met de aankoop van de elektrische zout- of pepermolen SilverCrest SSPM 6 A1, hierna molen genoemd, hebt u gekozen voor een hoogwaardig product.

Leer de molen voor de eerste ingebruikname kennen en lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door. Let vooral op de veiligheidsaanwijzingen en gebruik de molen alleen zoals in deze gebruiksaanwijzing is beschreven en voor de vermelde toepassingsgebieden.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Overhandig ook alle documentatie, wanneer u de molen aan derden overdraagt. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van het product.

## 1. Gebruik volgens de voorschriften

Deze molen is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en dient uitsluitend voor het malen van peperkorrels of grove zoutkorrels. Het product mag niet in tropische klimaatzones worden gebruikt. De molen is niet bedoeld voor zakelijk of commercieel gebruik. Gebruik de molen uitsluitend voor privédoeleinden. Elk ander gebruik is oneigenlijk. Deze molen voldoet aan alle relevante normen en standaarden voor CE-conformiteit. Wanneer er een wijziging aan de molen wordt aangebracht die niet door de fabrikant is goedgekeurd, wordt de overeenstemming met deze normen niet langer gegarandeerd. De fabrikant sluit iedere aansprakelijkheid voor schade of storingen als gevolg van een dergelijke verandering uit. Gebruik uitsluitend accessoires die door de fabrikant zijn meegeleverd.

Houd u aan de voorschriften en wetten in het betreffende land van gebruik.

## 2. Inhoud van de verpakking

Neem de molen en alle accessoires uit de verpakking. Verwijder alle verpakkingsmaterialen en controleer of alle onderdelen compleet en onbeschadigd zijn. Neem contact op met de leverancier, indien de inhoud van de verpakking incompleet of beschadigd is.

- **Molen**
- **6 batterijen**
- **Deze gebruiksaanwijzing**

Deze gebruiksaanwijzing is voorzien van een uitklapbare omslag. Aan de binnenzijde van de omslag staat een tekening van de molen met cijfers. U kunt de omslag uitgeklaapt houden terwijl u de volgende hoofdstukken van de gebruiksaanwijzing leest. Op die manier kunt u steeds refereren aan de afbeelding van onderdelen. De cijfers hebben de volgende betekenis:

<b>1</b>	Bovenste gedeelte
<b>2</b>	Knop
<b>3</b>	Motor
<b>4</b>	Contact
<b>5</b>	Contact
<b>6</b>	Reservoir
<b>7</b>	Beschermdeksel
<b>8</b>	Lamp
<b>9</b>	Stelschroef

### 3. Technische specificaties

Fabrikant	TARGA GmbH
Productmodel	SilverCrest SSPM 6 A1
Voeding	9 V 
Nominale stroom	max. 1 A
Batterijtype	6 x AAA 1,5 V (Micro, LRO3)
Afmetingen (h x Ø)	ca. 23,3 x 5,5 cm
Gewicht	ca. 320 g

De technische specificaties en het design kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

### 4. Veiligheidsinformatie

Lees voor ingebruikname van de molen de volgende aanwijzingen nauwkeurig door en neem alle waarschuwingen in acht, ook als u vertrouwd bent met elektronische en huishoudelijke apparatuur. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig, zodat u deze later nog eens kunt raadplegen. Wanneer u de molen verkoopt of aan iemand anders doorgeeft, dient u deze gebruiksaanwijzing te overhandigen. Deze maakt deel uit van het product.

#### Toelichting op de gebruikte symbolen



**GEVAAR!** Dit symbool, met het woord “Gevaar” duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot ernstig letsel of zelfs de dood kan leiden.



**WAARSCHUWING!** Dit symbool duidt op belangrijke informatie voor een veilig gebruik van de molen en ter bescherming van de gebruiker.





Dit symbool staat bij nadere informatie over het onderwerp.



Dit symbool kenmerkt producten waarvan de fysische en chemische samenstelling is getest en waarvan is gebleken dat deze overeenkomstig de eisen van de verordening EG 1935/2004 geen schadelijke gevolgen opleveren bij contact met levensmiddelen.



### **GEVAAR! Veiligheid van personen!**

- Deze molen mag door kinderen vanaf 8 jaar, personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of verstandelijke vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, mits dit onder toezicht gebeurt of zij over het veilige gebruik van de molen zijn geïnstrueerd en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.
- Kinderen mogen niet met de molen spelen.
- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan. Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen die jonger zijn dan 8 jaar.



**GEVAAR!** Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar!

Berg de molen buiten het bereik van kinderen op.



## **GEVAAR! Batterijen**

Plaats de batterijen met de juiste polariteit. Let hiervoor op de symbolen in het batterijvak. Probeer batterijen niet opnieuw op te laden en gooi ze nooit in het vuur. Gebruik geen verschillende batterijen (oude en nieuwe, alkaline en koolstof enz.) tegelijkertijd. Verwijder de batterijen als u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt. Onjuist gebruik kan tot explosiegevaar en lekkende batterijen leiden.

Batterijen mogen niet geopend of vervormd worden, omdat in dat geval lekkende chemicaliën persoonlijk letsel kunnen veroorzaken.

Verwijder lekkende batterijen onmiddellijk om schade aan de molen te voorkomen. U kunt batterijvloeistof met een droge, absorberende doek verwijderen. Gebruik daarbij geschikte handschoenen! Vermijd contact met de huid.

Bij contact met huid en ogen onmiddellijk met veel water spoelen en een arts raadplegen.

Bij inslikken van een batterij onmiddellijk de hulp van een arts invoeren.



## **GEVAAR! Gevaar voor persoonlijk letsel!**

- Open nooit de behuizing van de molen. Als het apparaat onjuist in elkaar wordt gezet, bestaat er gevaar voor persoonlijk letsel. Bovendien vervallen uw garantieaanspraken in dat geval.
- Als de molen is beschadigd, mag deze niet in gebruik worden genomen. Er bestaat gevaar voor persoonlijk letsel!

- Let erop dat er geen open vuur (bijv. brandende kaarsen) op of naast de molen staan. Er bestaat brandgevaar!



## **WAARSCHUWING! Materiële schade**

- Dompel de molen nooit onder in water of andere vloeistoffen. Indien er vloeistof in de molen terechtkomt, moet u direct de batterijen verwijderen en contact opnemen met de klantenservice (zie het hoofdstuk "Garantiebepalingen").
- Stel de molen niet bloot aan directe warmtebronnen (bijv. verwarmingen) en niet aan direct zonlicht of kunstlicht.
- Let er verder op dat de molen niet wordt blootgesteld aan zware schokken of trillingen.
- Er mogen geen vreemde voorwerpen binnendringen.
- De molen mag niet in aanraking komen met hete oppervlakken.
- De molen mag alleen worden gevuld met peperkorrels of grove zoutkorrels.
- Houd de molen schoon.

## **5. Auteursrecht**

---

De inhoud van deze gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd en wordt uitsluitend als informatiebron aan de lezer beschikbaar gesteld. Het kopiëren of vermenigvuldigen van gegevens en informatie is niet toegestaan zonder de uitdrukkelijke, schriftelijke toestemming van de auteur. Dit geldt ook voor het commerciële gebruik van de inhoud en gegevens. De tekst en afbeeldingen zijn technisch correct bij het ter perse gaan. Wijzigingen voorbehouden.

## 6. Voor de ingebruikname





---

Neem de molen SSPM 6 A1 en alle accessoires uit de verpakking en controleer of alles compleet is. Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en voer het milieuvriendelijk af.

## 7. Ingebruikname

---

### 7.1 Batterijen plaatsen/Molen vullen

- Houd het reservoir (6) vast en draai het bovenste gedeelte (1) tegen de klok in, totdat de pijl op het bovenste gedeelte (1) naar het symbool  van het reservoir (6) wijst.
- Trek het bovenste gedeelte (1) van het reservoir (6).
- Trek de motor (3) van het reservoir (6).
- Plaats de batterijen met de juiste polariteit (let op + en -). De polariteit wordt zowel op de batterijen als in het batterijvak met symbolen weergegeven.
- Vul het reservoir (6) met peperkorrels of grove zoutkorrels. Vul het reservoir (6) maximaal tot onder de hangslotsymbolen  en .
- Plaats de motor (3) op het reservoir (6). Let erop dat de contactpunten (4) van de motor (3) op de contactpunten (5) van het reservoir (6) liggen.
- Plaats het bovenste gedeelte (1) op het reservoir (6).
- Houd het reservoir (6) vast en draai het bovenste gedeelte (1) met de klok mee, totdat de pijl op het bovenste gedeelte (1) naar het symbool  van het reservoir (6) wijst.

### 7.2 De molen gebruiken

- Verwijder het beschermdeksel (7) aan de onderkant van het reservoir (6).
- Houd de knop (2) ingedrukt om de molen in te schakelen. De lamp (8) licht op tijdens het gebruik.
- Plaats het beschermdeksel (7) na gebruik weer terug op de onderkant van het reservoir (6).

### 7.3 Fijnheid van de maling instellen

- Verwijder het beschermdeksel (7) aan de onderkant van het reservoir (6).
- Draai de stelschroef (9) licht tegen de klok in voor een grovere maling.
- Draai de stelschroef (9) licht met de klok mee voor een fijnere maling.
- Plaats het beschermdeksel (7) weer terug op de onderkant van het reservoir (6).



In bepaalde omstandigheden kunnen harde peperkorrels het maalmechanisme van de molen blokkeren. Zoutkorrels kunnen het maalmechanisme ook blokkeren, omdat ze vocht absorberen of verschillende hardheidsgraden hebben. Als dit gebeurt, draait u de molen ondersteboven en drukt u op de knop (2) om de peper of het zout uit het maalmechanisme te halen. Indien nodig, kunt u de molen ook zachtjes heen en weer schudden om zo de blokkering te verhelpen.

## 8. Reiniging



### **WAARSCHUWING voor materiële schade!**

Gebruik voor het reinigen geen schurende of etsende reinigingsmiddelen, en evenmin schurende voorwerpen (bijvoorbeeld schuursponsjes). Dat zou de molen kunnen beschadigen.



De molen en de accessoires mogen niet in de vaatwasmachine worden gereinigd, om onherstelbare schade te voorkomen.

Dompel de molen nooit onder in water of andere vloeistoffen. Er mag geen vloeistof in de molen terechtkomen.

- Reinig de behuizing van de molen met een zachte, enigszins vochtige doek en gebruik voor hardnekkig vuil een beetje afwasmiddel.
- Droog daarna alle onderdelen goed af.
- Het maalwerk en het reservoir (6) hoeven niet gereinigd te worden.

## 9. Opslag wanneer het apparaat niet in gebruik is

Bewaar de molen, wanneer u deze gedurende langere tijd niet gebruikt, op een veilige, droge en schone plaats.

- Verwijder de batterijen.
- Leeg het reservoir (6).
- Voer een reiniging uit volgens de aanwijzingen in het voorgaande hoofdstuk, voordat u de molen opslaat.

## 10. Probleemoplossing

Probeer aan de hand van de volgende aanwijzingen het probleem te verhelpen als de molen een keer niet zoals gebruikelijk functioneert. Neem contact op met onze hotline (zie het hoofdstuk "Garantiebepalingen") als het probleem na het doorwerken van de volgende tips aanhoudt.

### **10.1 De molen werkt niet.**

- De batterijen zijn leeg. Vervang de batterijen door nieuwe batterijen van hetzelfde type. Volg hiervoor de aanwijzingen in het hoofdstuk "Batterijen plaatsen / Molen vullen".
- De batterijen zijn onjuist geplaatst. Volg hiervoor de aanwijzingen in het hoofdstuk "Batterijen plaatsen / Molen vullen".

## 11. Milieu-informatie en afvalverwijdering

---



Apparaten die met dit symbool zijn gekenmerkt, zijn onderhevig aan de Europese richtlijn 2012/19/EU. Alle oude elektrische en elektronische apparaten moeten gescheiden van het huishoudelijk afval worden ingeleverd op de daartoe aangewezen plaatsen. Door uw oude apparaten gescheiden in te leveren, voorkomt u schade aan het milieu en risico's voor de persoonlijke gezondheid. U kunt voor meer informatie over het correct inleveren van oude apparaten terecht bij uw gemeente, het afvalverwerkingsbedrijf of de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.



Denk aan het milieu. Gooi lege batterijen niet in uw grijze afvalbak, lever ze in bij een inzamelpunt voor oude batterijen. Er mogen alleen lege batterijen in de inzamelton worden gegooid. Gooit u batterijen weg die niet helemaal leeg zijn, zorg er dan voor dat er geen kortsluiting kan ontstaan.



Zorg ook voor een milieuvriendelijke verwijdering van het verpakkingsmateriaal. Karton kan met het oud papier worden ingeleverd of op openbare inzamelpunten voor recycling worden afgegeven. Folie en plastic worden door uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf ingezameld en milieuvriendelijk verwijderd.

Let bij het verwijderen van het verpakkingsmateriaal op de aangebrachte merktekens; op het etiket staan de afkortingen (a) en (b) met de volgende betekenis:

1-7: kunststof / 20-22: papier en karton / 80-98: composietmaterialen

## 12. Conformiteitsnotities

---



Dit product voldoet aan de eisen van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen. De conformiteit werd aangetoond. Dienovereenkomstige toelichtingen en documentatie zijn bij de fabrikant opvraagbaar.



Het product voldoet aan de eisen van de toepasselijke nationale richtlijnen van de Republiek Servië.

De volledige EU-conformiteitsverklaring kan via de volgende link worden gedownload:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/337202\\_2001.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/337202_2001.pdf)

## **13. Garantiebepalingen**

---

### **Garantie van TARGA GmbH**

Geachte klant,

U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de datum van aankoop. In het geval van gebreken aan dit product heeft u ten opzichte van de verkoper van het product bepaalde wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna volgende garantie niet beperkt.

### **Garantievoorwaarden**

De garantietermijn begint op de datum van aankoop. Bewaart u de originele kassabon goed. Deze bon is nodig als bewijs van aankoop. Indien er binnen drie jaar vanaf de datum van aankoop van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons - naar ons goeddunken - gratis gerepareerd of vervangen.

### **Garantietermijn en wettelijke aanspraak bij gebreken**

De garantietermijn wordt door de wettelijke aanspraak bij gebreken niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel reeds bij aankoop aanwezige schade en gebreken dienen onmiddellijk na het uitpakken te worden gemeld. Na afloop van de garantietermijn benodigde reparaties worden alleen tegen betaling uitgevoerd.

### **Garantiedekking**

Het apparaat is zorgvuldig gefabriceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en voor de levering nauwgezet onderzocht. De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten. Deze garantie dekt geen onderdelen van het product die onderhevig zijn aan normale slijtage en daardoor kunnen worden beschouwd als slijtbare onderdelen of beschadigingen aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, batterijen of onderdelen gemaakt van glas. De garantie vervalt als het product beschadigd, niet doelmatig gebruikt of onderhouden is. Voor een doelmatig gebruik van het product dienen alle in de meegeleverde handleiding opgenomen aanwijzingen strikt te worden nageleefd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de handleiding worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, dienen in elk geval te worden vermeden. Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik. In geval van misbruik of niet doelmatig gebruik, gebruik van geweld of ingrepen die niet zijn uitgevoerd door onze geautoriseerde service-afdeling, komt de garantie te vervallen. Met de reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn.

### **Afwikkeling van een garantieclaim**

Gelieve voor een snelle verwerking van uw probleem de volgende aanwijzingen in acht te nemen:

- Lees voordat u het product in gebruik neemt de bijbehorende documentatie aandachtig door. Mocht er een probleem optreden dat op deze manier niet kan worden opgelost, neem dan contact op met onze hotline.

- Houdt u bij elke navraag de kassabon en het artikelnummer of indien beschikbaar het serienummer als bewijs van aankoop bij de hand.
- In het geval dat een oplossing per telefoon niet mogelijk is, zal onze hotline er afhankelijk van de oorzaak van het probleem voor zorgen dat het probleem op andere wijze wordt opgelost.



### Service

**NL**

Telefoon: 020 - 26 21 941

E-Mail: [service.NL@targa-online.com](mailto:service.NL@targa-online.com)

**BE**

Telefoon: 02 - 58 87 036

E-Mail: [service.BE@targa-online.com](mailto:service.BE@targa-online.com)

**LU**

Telefoon: 02 02 04 223

E-Mail: [service.LU@targa-online.com](mailto:service.LU@targa-online.com)

**IAN: 337202\_2001**



### Fabrikant

Merk op dat het volgende adres geen service-adres is. Neem eerst contact op met de bovenvermelde service-afdeling.

TARGA GmbH  
Coesterweg 45  
59494 Soest  
DUITSLAND



## Inhaltsverzeichnis

---

<b>1. Bestimmungsgemäße Verwendung.....</b>	<b>48</b>
<b>2. Lieferumfang.....</b>	<b>48</b>
<b>3. Technische Daten.....</b>	<b>49</b>
<b>4. Sicherheitshinweise.....</b>	<b>49</b>
<b>5. Urheberrecht.....</b>	<b>52</b>
<b>6. Vor der Inbetriebnahme.....</b>	<b>53</b>
<b>7. Inbetriebnahme.....</b>	<b>53</b>
7.1 Batterien einlegen/Mühle befüllen .....	53
7.2 Mühle verwenden .....	53
7.3 Mahlgrad einstellen .....	53
<b>8. Reinigung.....</b>	<b>54</b>
<b>9. Lagerung bei Nichtbenutzung .....</b>	<b>54</b>
<b>10. Problemlösung .....</b>	<b>54</b>
10.1 Die Mühle hat keine Funktion.....	54
<b>11. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben .....</b>	<b>55</b>
<b>12. Konformitätsvermerke.....</b>	<b>55</b>
<b>13. Garantiehinweise.....</b>	<b>56</b>

### Herzlichen Glückwunsch!

Mit dem Kauf der elektrischen Salz- oder Pfeffermühle SilverCrest SSPM 6 A1, nachfolgend als Mühle bezeichnet, haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit der Mühle vertraut und lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise und benutzen Sie die Mühle nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe der Mühle an Dritte ebenfalls mit aus. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.

## 1. Bestimmungsgemäße Verwendung

---

Diese Mühle ist ein Haushaltsgerät und dient ausschließlich zum Mahlen von Pfefferkörnern oder grobkörnigem Salz. Sie darf nicht in tropischen Klimaregionen genutzt werden. Die Mühle ist nicht für den Betrieb in einem Unternehmen bzw. den gewerblichen Einsatz vorgesehen. Verwenden Sie die Mühle ausschließlich für den privaten Gebrauch, jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Diese Mühle erfüllt alle, im Zusammenhang mit der CE-Konformität, relevanten Normen und Richtlinien. Bei einer nicht mit dem Hersteller abgestimmten Änderung der Mühle ist die Einhaltung dieser Normen nicht mehr gewährleistet. Aus hieraus resultierenden Schäden oder Störungen ist jegliche Haftung seitens des Herstellers ausgeschlossen. Benutzen Sie nur das vom Hersteller mitgelieferte Zubehör.

Bitte beachten Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des jeweiligen Einsatzlandes.

## 2. Lieferumfang

---

Nehmen Sie die Mühle und alle Zubehörteile aus der Verpackung. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und überprüfen Sie, ob alle Komponenten vollständig und unbeschädigt sind. Im Falle einer unvollständigen oder beschädigten Lieferung wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

- **Mühle**
- **6 Batterien**
- **Diese Bedienungsanleitung**

Diese Bedienungsanleitung ist mit einem ausklappbaren Umschlag versehen. Auf der Innenseite des Umschlags ist die Mühle mit einer Bezifferung abgebildet. Sie können diese Umschlagseite ausgeklappt lassen, während Sie weitere Kapitel der Bedienungsanleitung lesen. So haben Sie immer eine Referenz zum betreffenden Bedienelement vor Augen. Die Ziffern haben folgende Bedeutung:

<b>1</b>	Oberteil
<b>2</b>	Taster
<b>3</b>	Motor
<b>4</b>	Kontakt
<b>5</b>	Kontakt
<b>6</b>	Behälter
<b>7</b>	Schutzdeckel
<b>8</b>	Leuchte
<b>9</b>	Einstellschraube

### 3. Technische Daten

Hersteller	TARGA GmbH
Bezeichnung	SilverCrest SSPM 6 A1
Spannungsversorgung	9 V 
Nennstrom	max. 1 A
Batterietyp	6 x AAA 1,5 V (Micro, LR03)
Abmessungen (H x Ø)	ca. 23,3 x 5,5 cm
Gewicht	ca. 320 g

Änderungen der technischen Daten sowie des Designs können ohne Ankündigung erfolgen.

### 4. Sicherheitshinweise

Vor der ersten Verwendung der Mühle lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektronischen Geräten und Haushaltsgeräten vertraut ist. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig als zukünftige Referenz auf. Wenn Sie die Mühle verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus. Sie ist Bestandteil der Mühle.

#### Erläuterung der verwendeten Symbole



**GEFAHR!** Dieses Symbol, mit dem Hinweis „Gefahr“, kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation, die, wenn sie nicht verhindert wird, zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann.



**WARNUNG!** Dieses Symbol kennzeichnet wichtige Hinweise für den sicheren Betrieb der Mühle und zum Schutz des Anwenders.



Dieses Symbol kennzeichnet weitere informative Hinweise zum Thema.



Dieses Symbol kennzeichnet Produkte, die auf ihre physikalische und chemische Zusammensetzung getestet wurden und gemäß der Anforderung der Verordnung EG 1935/2004 als gesundheitlich unbedenklich für den Kontakt mit Lebensmitteln befunden wurden.



### **GEFAHR! Personensicherheit!**

- Diese Mühle darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung bzw. Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches der Mühle unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit der Mühle spielen.
- Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt. Das Gerät ist von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.



**GEFAHR!** Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr!

Bewahren Sie die Mühle außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



## **GEFAHR! Batterien**

Legen Sie die Batterien stets polrichtig ein. Beachten Sie dazu die Kennzeichnung im Batteriefach. Versuchen Sie nicht, Batterien wieder aufzuladen und werfen Sie diese unter keinen Umständen ins Feuer. Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterien (alte und neue, Alkali und Kohle, usw.) gleichzeitig. Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwenden. Bei unsachgemäßem Gebrauch besteht Explosions- und Auslaufgefahr.

Batterien dürfen nicht geöffnet oder verformt werden, da auslaufende Chemikalien Verletzungen verursachen können.

Entfernen Sie ausgelaufene Batterien umgehend, um Schäden an der Mühle zu vermeiden. Batterieflüssigkeit können Sie mit einem trockenen, saugfähigen Tuch entfernen. Benutzen Sie dabei geeignete Handschuhe! Der Kontakt zur Haut ist unbedingt zu vermeiden.

Bei Haut- oder Augenkontakt muss sofort mit viel Wasser ab- bzw. ausgespült werden und ein Arzt aufgesucht werden.

Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.



## **GEFAHR! Verletzungsgefahr!**

- Öffnen Sie niemals das Gehäuse der Mühle. Bei unsachgemäßem Zusammenbau besteht Verletzungsgefahr! Weiterhin würde Ihr Garantieanspruch verfallen.
- Eine beschädigte Mühle darf nicht in Betrieb genommen werden. Es besteht Verletzungsgefahr!

- Achten Sie darauf, dass keine offenen Brandquellen (z. B. brennende Kerzen) auf oder neben der Mühle stehen. Es besteht Brandgefahr!



## **WARNUNG! Sachschäden**

- Tauchen Sie die Mühle niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Sollte Flüssigkeit in die Mühle gelangt sein, entnehmen Sie sofort die Batterien und setzen Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung (siehe Kapitel „Garantiehinweise“).
- Die Mühle darf keinen direkten Wärmequellen (z. B. Heizungen) oder keinem direkten Sonnenlicht oder Kunstlicht ausgesetzt werden.
- Achten Sie darauf, dass die Mühle keinen übermäßigen Erschütterungen und Vibrationen ausgesetzt wird.
- Es dürfen keine Fremdkörper eindringen.
- Die Mühle darf nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- Die Mühle darf nur mit Pfefferkörnern oder grobkörnigem Salz befüllt werden.
- Halten Sie die Mühle sauber.

## **5. Urheberrecht**

---





Alle Inhalte dieser Bedienungsanleitung unterliegen dem Urheberrecht und werden dem Leser ausschließlich als Informationsquelle bereitgestellt. Jegliches Kopieren oder Vervielfältigen von Daten und Informationen ist ohne ausdrückliche und schriftliche Genehmigung durch den Autor verboten. Dies betrifft auch die gewerbliche Nutzung der Inhalte und Daten. Text und Abbildungen entsprechen dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen vorbehalten.

## 6. Vor der Inbetriebnahme

Entnehmen Sie die Mühle SSPM 6 A1 und alle Zubehörteile der Verpackung und überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung. Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern und entsorgen Sie es umweltgerecht.

## 7. Inbetriebnahme

### 7.1 Batterien einlegen/Mühle befüllen

- Halten Sie den Behälter (6) fest und drehen Sie das Oberteil (1) gegen den Uhrzeigersinn, bis der Pfeil am Oberteil (1) auf das Symbol  des Behälters (6) zeigt.
- Ziehen Sie das Oberteil (1) vom Behälter (6) ab.
- Ziehen Sie den Motor (3) vom Behälter (6) ab.
- Legen Sie die Batterien polrichtig ein (+ und - beachten). Die Polung ist an den Batterien und im Batteriefach skizzenhaft abgebildet.
- Befüllen Sie den Behälter (6) mit Pfefferkörnern oder grobkörnigem Salz. Befüllen Sie den Behälter (6) max. bis unter die Schloßsymbole  und .
- Setzen Sie den Motor (3) auf den Behälter (6). Achten Sie darauf, dass die Kontakte (4) des Motors (3) auf den Kontakten (5) des Behälters (6) liegen.
- Setzen Sie das Oberteil (1) auf den Behälter (6).
- Halten Sie den Behälter (6) fest und drehen Sie das Oberteil (1) im Uhrzeigersinn, bis der Pfeil am Oberteil (1) auf das Symbol  des Behälters (6) zeigt.

### 7.2 Mühle verwenden

- Entfernen Sie den Schutzdeckel (7) an der Unterseite des Behälters (6).
- Halten Sie den Taster (2) gedrückt, um die Mühle einzuschalten. Die Leuchte (8) leuchtet während des Betriebes.
- Setzen Sie den Schutzdeckel (7) nach der Verwendung wieder auf die Unterseite des Behälters (6).

### 7.3 Mahlgrad einstellen

- Entfernen Sie den Schutzdeckel (7) an der Unterseite des Behälters (6).
- Drehen Sie die Einstellschraube (9) etwas gegen den Uhrzeigersinn, um einen gröberen Mahlgrad einzustellen.
- Drehen Sie die Einstellschraube (9) etwas im Uhrzeigersinn, um einen feineren Mahlgrad einzustellen.
- Setzen Sie den Schutzdeckel (7) wieder auf die Unterseite des Behälters (6).



Harte Pfefferkörner können unter Umständen das Mahlwerk der Mühle blockieren. Auch Salzkörner können aufgrund einer Feuchtigkeitsaufnahme oder durch ihre unterschiedliche Härte das Mahlwerk der Mühle blockieren. Stellen Sie in diesem Fall die Mühle auf den Kopf und betätigen Sie den Taster (2), um den Pfeffer bzw. das Salz aus dem Mahlwerk zu lösen. Schütteln Sie die Mühle dabei ggf. leicht, um den Vorgang zusätzlich zu unterstützen.

## 8. Reinigung

---



### **WARNUNG vor Sachschäden**

Verwenden Sie zur Reinigung keine kratzenden oder ätzenden Reinigungsmittel und auch keine kratzenden Gegenstände (z. B. Metallschwämme). Anderenfalls kann die Mühle beschädigt werden.



Die Mühle und die Zubehörteile dürfen nicht in der Spülmaschine gereinigt werden, um irreparable Sachschäden zu vermeiden!

Tauchen Sie die Mühle niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es darf keine Flüssigkeit in die Mühle gelangen.

- Das Gehäuse der Mühle reinigen Sie mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch, bei hartnäckigen Verschmutzungen mit etwas mildem Spülmittel.
- Trocknen Sie alle Teile anschließend gründlich ab.
- Eine Reinigung des Mahlwerks und des Behälters (6) ist nicht notwendig.

## 9. Lagerung bei Nichtbenutzung

---

Wenn Sie die Mühle für einen längeren Zeitraum nicht gebrauchen, bewahren Sie diese an einem sicheren, trockenen und sauberen Ort auf.

- Entnehmen Sie die Batterien.
- Entleeren Sie den Behälter (6).
- Führen Sie eine Reinigung durch, wie im vorhergehenden Kapitel beschrieben, bevor Sie die Mühle lagern.

## 10. Problemlösung

---

Sollte die Mühle einmal nicht wie gewohnt funktionieren, versuchen Sie zunächst anhand der folgenden Hinweise das Problem zu lösen. Falls nach Durcharbeiten der folgenden Tipps der Fehler fortbesteht, setzen Sie sich mit unserer Hotline in Verbindung (siehe Kapitel „Garantiehinweise“).

### **10.1 Die Mühle hat keine Funktion**

- Die Batterien sind leer. Bitte tauschen Sie die Batterien gegen neue gleichen Typs aus. Bitte beachten Sie hierzu die Hinweise im Kapitel „Batterien einlegen / Mühle befüllen“.
- Die Batterien sind falsch eingelegt. Bitte beachten Sie hierzu die Hinweise im Kapitel „Batterien einlegen / Mühle befüllen“.



## 11. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben



Die mit diesem Symbol gekennzeichneten Geräte unterliegen der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Alle Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über dafür staatlich vorgesehene Stellen entsorgt werden. Mit der ordnungsgemäßen Entsorgung des alten Geräts vermeiden Sie Umweltschäden und eine Gefährdung Ihrer persönlichen Gesundheit. Weitere Informationen zur vorschriftsgemäßen Entsorgung des alten Geräts erhalten Sie bei der Stadtverwaltung, beim Entsorgungsamt oder in dem Geschäft, wo Sie das Gerät erworben haben.



Denken Sie an den Umweltschutz. Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen bei einer Sammelstelle für Altbatterien abgegeben werden. Bitte beachten Sie, dass Batterien nur im entladenen Zustand in die Sammelbehälter für Geräte-Altbatterien gegeben werden dürfen bzw. bei nicht vollständig entladenen Batterien Vorsorge gegen Kurzschlüsse getroffen werden muss.



Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartonagen können bei Altpapiersammlungen oder an öffentlichen Sammelplätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:

1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.

## 12. Konformitätsvermerke



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen. Entsprechende Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden nationalen Richtlinien der Republik Serbien.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung kann unter folgendem Link heruntergeladen werden:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/337202\\_2001.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/337202_2001.pdf)

## **13. Garantiehinweise**

---

### **Garantie der TARGA GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes sorgfältig die beigefügte Dokumentation. Sollte es mal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline.
- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer bzw. wenn vorhanden die Seriennummer als Nachweis für den Kauf bereit.

- Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst.



### Service

**DE** Telefon: 0800 5435111  
E-Mail: targa@lidl.de

**AT** Telefon: 0820 201222  
E-Mail: targa@lidl.at

**CH** Telefon: 0842 665 566  
E-Mail: targa@lidl.ch

**IAN: 337202\_2001**



### Hersteller

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

TARGA GmbH  
Coesterweg 45  
59494 Soest  
DEUTSCHLAND

